

William Maxwell
Vinieron como golondrinas
Prólogo de Edmundo Paz Soldán

Título: VINIERON COMO GOLONDRINAS

Autor: WILLIAM MAXWELL

Traductora: Gabriela Bustelo

Prólogo: Edmundo Paz Soldán

Pvp: 15,95€

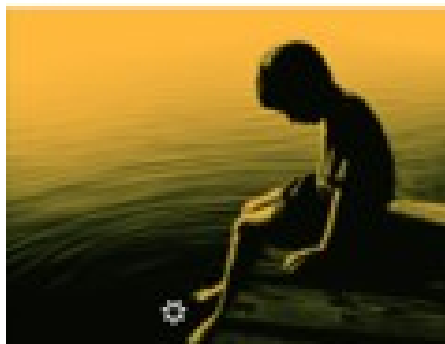
Págs: 224

Editorial: Libros del Asteroide

ISBN-10: 84-935018-2-4

ISBN-13: 978-84-935018-2-2

Fecha de publicación: 18 septiembre 2006



Para el niño de ocho años Bunny Morison su madre es una presencia angelical sin la cual nada parece tener vida; para su hermano mayor, Robert, su madre es alguien a quien debe proteger, especialmente desde que la gripe ha comenzado a asolar su pequeña ciudad del Medio Oeste norteamericano; para su padre, James Morison, su mujer Elizabeth es el centro de una vida que se desmoronaría sin ella.

A través de los ojos de estos tres personajes, Maxwell retrata a una familia y a la mujer sobre la que ésta se sostiene. Recreando con maestría el ambiente de la clase media estadounidense de principios de los años veinte, *Vinieron como golondrinas* muestra esas necesidades veladas de amor y comprensión que nos acompañan durante toda nuestra vida.

Con esta novela, en la que el autor se enfrenta por primera vez con el recuerdo de la muerte de su madre, Libros del Asteroide emprende la publicación en castellano de la obra de William Maxwell, uno de los más exquisitos autores norteamericanos del siglo XX, y el editor de escritores de la talla de Salinger, Updike o Cheever.

Biografía

William Maxwell (1908-2000) nació en una pequeña ciudad del estado de Illinois (EE.UU.). Cuando tenía apenas diez años su madre murió de gripe, episodio que le marcará durante toda su vida. Posteriormente su padre se volvió a casar y la familia se instaló en Chicago. Estudió Periodismo en la Universidad de Harvard, y en 1937 comenzó a trabajar como editor de ficción en *The New Yorker*, donde permaneció durante más de cuarenta



años en los que ayudaría a orientar la prosa y las carreras de autores como J. D. Salinger, John Updike, John Cheever, Flannery O'Connor o Eudora Welty. Para muchos de ellos Maxwell era, a la vez, el lector y el editor ideal, de quien destacaban su educado carácter y su rigor compasivo.

Paralela a su carrera como editor, Maxwell desarrollaría una obra exquisita compuesta por seis novelas: *Bright Center of Heaven*, *Vinieron como golondrinas*, *The Folded Leaf*, *Time Will Darken It*, *The Chateau* y *Adiós, hasta mañana*; seis libros de cuentos; un libro de memorias, *Ancestors*; y una recopilación de reseñas y ensayos literarios.

Del prólogo de Edmundo Paz Soldán (Cochabamba, Bolivia, 1967), escritor y profesor de literatura hispanoamericana en la Universidad de Cornell:

«Maxwell explicó así el punto de partida de *Vinieron como golondrinas*: "si uno tira una piedrita a un estanque, se crea un círculo concéntrico expansivo. Y si uno tira una segunda piedra, se crea otro círculo expansivo dentro del primero. Con una tercera piedra, habrá tres círculos expansivos antes de que el estanque recupere su quietud gracias a la fuerza de gravedad. Yo quería que mi novela fuera así. La idea no vino acompañada de instrucciones". Maxwell ha encontrado imágenes perfectas para describir su novela: en su ficción, la tranquilidad de una familia en el Medio Oeste norteamericano se ve afectada en 1918 con la llegada de la gripe española. La novela se divide en tres secciones: la primera parte narra los eventos desde el punto de vista de Bunny Morrison, el niño de ocho años que es una suerte de alter ego ficcional del niño que fue Maxwell; la segunda parte toma la perspectiva de Robert, el hermano mayor; y la tercera es contada desde la perspectiva de James, el padre. Cada sección desarrolla narrativamente los círculos expansivos, las causas y consecuencias que se van encadenando para formar la novela. Debemos entender el final como una suerte de retorno a la tranquilidad del estanque.»

«Maxwell aspiró a escribir una ficción realista sólidamente anclada en la tradición europea decimonónica, tan capaz de dar cuenta del peso material del mundo como de la sutileza de ciertos sentimientos, y lo logró con creces. Lo que él le pedía a los escritores que editaba, y que se convirtió en piedra angular de la literatura norteamericana del siglo XX, está muy presente en su propia narrativa. *Vinieron como golondrinas* demuestra que, en materia narrativa, se pueden hacer muchas cosas con pocos elementos. En manos de Maxwell, esa ficción minimalista y doméstica tan central en la tradición de los Estados Unidos dice más que la obra de muchos reputados escritores maximalistas.»

Versión íntegra del prólogo disponible en www.librosdelasteroide.com

Sobre este libro se ha dicho...

«Increíblemente deliciosa.»
V.S. Pritchett



«La voz de Maxwell es una de las más abiertas de la ficción norteamericana, pero también una de las más sabias.»

John Updike

«Al igual que las voces de Austen, Turguenev o Tolstói han sobrevivido al paso del tiempo, también sobrevivirá la de Maxwell. Hay pocos escritores realmente grandes, William Maxwell es uno de ellos.»

Erica Wagner, *The Times*

Otros datos de interés

- William Maxwell fue editor histórico de la legendaria revista *The New Yorker*, donde a lo largo de más de cuarenta años orientó la prosa y las carreras de autores como John Cheever, J. D. Salinger, John Updike o Eudora Welty, entre otros. Además de reconocer su influencia, algunos de ellos, como Cheever en *El escándalo de los Wapshot* (1964), le dedicaron libros.
- *Vinieron como golondrinas* se ha seguido publicado ininterrumpidamente desde su aparición en 1937.
- El interés por la vida y la obra de William Maxwell ha permitido la aparición de varias novedades editoriales en los últimos años: *A Young Writer's Friendship with William Maxwell* (Norton, 2004), de Alec Wilkinson; *A William Maxwell Portrait: Memories and Appreciations* (Norton, 2004), edición a cargo de Charles Baxter y otros; y *William Maxwell: A Literary Life* (University of Illinois Press, 2005), de Barbara A. Burkhardt.
- Con *Vinieron como golondrinas*, Libros del Asteroide inicia la recuperación de la obra de Maxwell, de quién únicamente se había publicado en castellano la novela *Adiós, hasta mañana* (Versal y Siruela).